

DUB LIN



THE TEMPLE

WM. FLAN

Wo Grün die Farbe der Freiheit ist
Mit den Geschichtenerzählern im Pub
Live, rau, echt – der Sound der Stadt

Reisen mit

Insider
Tipps

CHECK IN

FEIERN IN TEMPLE BAR

Das Viertel ist berüchtigt für sein Nachtleben – aber wer in *Temple Bar* nicht einmal mitgefeiert hat, der hat Dublin nicht wirklich erlebt. ► S. 36, 88

ZUM WHISKEY- PROFI WERDEN

Die Farbe des Holzfasses muss er zeigen, weich und doch torfig schmecken: In der *Old Jameson Distillery* kannst du alles über das Wasser des Lebens lernen. ► S. 48

IRLANDS HERZ BETRETEN

Willst du Irland verstehen, musst du hier anfangen: Im *General Post Office* begann der Osteraufstand – lass dir hier seine Geschichte erklären. ► S. 46

DEN IREN IN SICH ENTDECKEN

Sogar Barack Obama hat irische Wurzeln – und viele weitere Berühmtheiten. Im *Epic-Museum* erfährst du, wohin es die Iren alles verschlagen hat. ► S. 47

SICH SCHLAU TRINKEN

Mitgehen, zuhören – und trinken: Beim *Literary Pub Crawl* lotsen dich Schauspieler von Pub zu Pub und rezitieren Verse. ► S. 130

VERHÜTEN MIT U2

Angehende Rockstars studieren im *Little Museum of Dublin* die Erfolgsgeschichte von U2. Und erfahren, welche Rolle Kondome auf ihrem Weg nach oben spielten. ► S. 35

SICH AUF ULYSSES EINLASSEN

Pack den Dublin-Klassiker ein, erklimm den *Martello Tower* in Sandycove und lies das Meisterwerk dort, wo das erste Kapitel spielt. ► S. 56

DUBLIN

Reisen mit MARCO POLO
Insider-Tipps

JAMESON
IRISH WHISKEY
CONTRADITIONAL COCKTAILS

Number 1
Lemon Juice,
Tea Syrup,
Aromatic Bitters

Sage
Lemon Juice,
Orange Liqueur,
Lime Juice

Market Fare
Jameson, Elderflower Liqueur, Fresh Mint,
Cucumber, Lime Juice, Pressed Apple Juice,
Dash Egg White

Spiked Strawberry
Jameson infused with fresh Irish strawberries,
ginger liqueur, house strawberry syrup,
Dash egg white, fresh lime juice, drop of tobacco

All Fruit and Herbs are locally sourced

€9.95

Jameson third in all drinks.

J&S

JAMESON
IRISH WHISKEY
JAMESON COCKTAILS

Smithfield Sour
Jameson, Rhubarb & Apple Syrup,
Lemon Juice, Dash of Jameson
Sloe Bitters & Egg White

Tale of Two Wells
Jameson, Sweet Vermouth, Dash of Stout,
Dash of Chocolate Liqueur & Cherry Liqueur

Jameson Old Fashioned
Jameson, Amaretto & Dash of Orange Bitters

Irish Rebel
Jameson, Rebel Red Syrup,
Bitter Orange Aperitif,
Ruby Grapefruit Twist

€9.95

Jameson third in all drinks.

J&S

INSIDER-TIPP
Deine
Abkürzung
ins Erleben!

JAMESON
IRISH WHISKEY
JAMESON COCKTAILS

Smithfield Sour
Jameson, Rhubarb & Apple Syrup,
Lemon Juice, Dash of Jameson
Sloe Bitters & Egg White

Tale of Two Wells
Jameson, Sweet Vermouth, Dash of Stout,
Dash of Chocolate Liqueur & Cherry Liqueur

Jameson Old Fashioned
Jameson, Amaretto & Dash of Orange Bitters

Irish Rebel
Jameson, Rebel Red Syrup,
Bitter Orange Aperitif,
Ruby Grapefruit Twist

€9.95

Jameson third in all drinks.

J&S

MARCO POLO TOP-HIGHLIGHTS

MERRION SQUARE ★

Die schönste Architektur Dublins: Um diesen Park reihen sich lauter Gebäude aus Dublins goldenem 18. Jh.

📷 *Tipp: Die bunten Haustüren sind ein Topmotiv – besonders farbenfroh sind sie an der Ostseite des Platzes.*

➤ S. 31

NATIONAL MUSEUM - ARCHAEOLOGY ★

In diesem baulich einzigartigen Museum erzählen Gold und andere Schätze Geschichten aus Irlands Vergangenheit.

📷 *Tipp: Die Rotunda des Museums mit ihrer riesigen Kuppel und dem Mosaikboden ist unbedingt ein Foto wert.*

➤ S. 34

TRINITY COLLEGE ★³

An dieser Universität mit ihren alten Höfen macht nicht nur das Studieren Spaß – Besucher genießen die Ruhe inmitten der Innenstadt.

📷 *Tipp: Der Long Room, die Bibliothek mit Zigtausenden von Büchern, ist eins der beliebtesten Motive Dublins – vom oberen Gang darfst du ihn ohne Blitz fotografieren.*

➤ S. 39

CHESTER BEATTY LIBRARY ★

Papyrus-Schriften, Schriften aus Jade, buddhistische Buchschätze: In diesem Museum sind Bücher noch wahre Kunstwerke.

➤ S. 40

ST PATRICK'S CATHEDRAL ★⁵

Die größere der beiden Dubliner Kathedralen: Im Kirchenschiff ist der Dekan und Erfinder von Gulliver, Jonathan Swift, begraben.

➤ S. 43

GUINNESS STOREHOUSE

Die Brauereigeschichte ist keineswegs trocken: Am Ende der Tour gibt's Guinness und einen Blick über Dublin (Foto).

 *Tipp: Von der Bar im Dachgeschoss aus kannst du die (fast) perfekte Luftaufnahme machen.*

➤ S. 54

KILMAINHAM GAOL

Eine beklemmende Erfahrung: In diesem früheren Gefängnis erlebst du den Alltag der Insassen von einst und das Schicksal irischer Patrioten.

 *Tipp: Die Halle zu den Zellen wirkt auch auf Bildern gespenstisch bedrückend – am besten in Schwarz-Weiß.*

➤ S. 55

THE BRAZEN HEAD

Im ältesten Pub von ganz Dublin, wenn nicht Europas, geht es gemütlich und in Sachen Musik irisch-traditionell zu.

➤ S. 90

MULLIGAN'S

Eine echte Dubliner Institution: Seit Generationen besuchen Prominente und Politiker wie James Joyce und John F. Kennedy diesen klassischen Pub.

➤ S. 93

THE CLARENCE HOTEL

Wer U2 mag, wird auch ihr Hotel mögen. Bono und The Edge führen am Ufer der Liffey eine Luxusherberge.

 *Tipp: Der Blick aus den Rundfenstern des Penthouses ist einer der besten Dublins – er reicht direkt auf die Liffey und ihre Brücken.*

➤ S. 102

INHALT



**BESSER PLANEN
MEHR ERLEBEN!**



Digitale Extras
go.marcopolo.de/app/dbl

-  Besuch planen
-  Bei Regen
-  € – €€€ Preiskategorien
-  Low Budget
-  (*) Kostenpflichtige Telefonnummer
-  Mit Kindern
-  Typisch

(A2) Herausnehmbare Faltkarte
(a2) Zusatzkarte auf der Faltkarte
(0) Außerhalb des Faltkartenausschnitts

MARCO POLO TOP-HIGHLIGHTS

- 2 Die 10 besten Highlights

DAS BESTE ZUERST

- 8 ... bei Regen
9 ... Low-Budget
10 ... mit Kindern
11 ... typisch

SO TICKT DUBLIN

- 14 Entdecke Dublin
19 Auf einen Blick
20 Dublin verstehen
23 Klischeekiste

26 SIGHTSEEING

- 30 Georgian Dublin
36 Temple Bar & Trinity College
39 Historischer Stadtkern
44 Northside
49 Außerdem sehenswert
56 Ausflüge

58 ESSEN & TRINKEN

72 SHOPPEN & STÖBERN

84 AUSGEHEN & FEIERN

AKTIV & ENTSPANNT

- 98 Sport, Spaß & Wellness
100 Feste & Events
102 Schöner schlafen

ERLEBNISTOUREN

- 108 Dublin perfekt im Überblick
113 Auf der Spur der irischen
Freiheitskämpfer
117 Die Anfänge der Hauptstadt
121 Dublins Docklands

GUT ZU WISSEN

- 124 **DIE BASICS FÜR DEINEN STÄDTETRIIP**
Ankommen, Mobil sein, Vor Ort, Notfälle, Wassertabelle
- 132 **SPICKZETTEL ENGLISCH**
Nie mehr sprachlos
- 134 **DUBLIN-FEELING**
Bücher, Filme, Musik & Blogs
- 136 **TRAVEL PURSUIT**
Das MARCO POLO Urlaubsquiz
- 138 **REGISTER & IMPRESSUM**
- 140 **BLOSS NICHT!**
Fettnäpfchen und Reinfälle vermeiden

DAS BESTE ZUERST

The image captures the interior of St. Patrick's Cathedral in Dublin, Ireland. The scene is dominated by the intricate Gothic architecture of the choir stalls, which are made of dark wood and feature pointed arches and decorative carvings. The stalls are arranged in a long row, leading the eye towards the altar area. Above the stalls, the high vaulted ceiling is visible, with several golden finials hanging from the ribs. The floor is covered in a colorful, patterned tile mosaic. In the background, a large Gothic archway leads to another part of the cathedral. The lighting is warm and focused, highlighting the details of the woodwork and the overall grandeur of the space.

St Patrick's Cathedral: Hochburg der Anglikaner – im wörtlichen Sinn



BEST OF

BEI REGEN



National Leprechaun Museum

SCHÖN, AUCH WENN ES REGNET

AUF EIN PINT

Der Pub *Mulligan's* von 1732 ist stets so behutsam renoviert worden, dass du dein Bier noch heute in sehr uriger Atmosphäre trinken kannst.

➤ S. 93

UNTER GLAS GEWACHSEN

Original viktorianische Gewächshäuser sind selten geworden. In Dublins *Botanischem Garten* gibt es sie aber noch. Während du unter Glas zwischen Palmen und Orchideen wandelst, darf es draußen schütten, so viel es will.

➤ S. 49

HINTER GITTER SCHAUEN

Das *Kilmainham-Gefängnis* ist Irlands Bastille. Beim Gang durch den düsteren Bau bekommst du einen Schnellkursus in irischer Geschichte: Von 1796 bis 1924 war das Gefängnis mit irischen Rebellen bevölkert, die gegen die britische Besatzung gekämpft hatten.

➤ S. 55

AUS DER TÜTE ESSEN

Kehr ein bei Irlands berühmtestem „Chipper“: *Leo Burdock*. Seit 1913 wandern hier Fish & Chips in die Tüte. Neben dem Eingang kannst du dich in die lange Liste prominenter Kunden von Mick Jagger bis Edith Piaf vertiefen.

➤ S. 71

ALLES ÜBER KOBOLDE

Im *National Leprechaun Museum* (Foto) tauchst du in Irlands Mythologie ein. In zwölf interaktiven Kapiteln wird dir der Leprechaun erklärt – von der ersten Sichtung des grünen Kobolds im 8. Jh. bis hin zu seinen heutigen Auftritten in Film und Popmusik.

➤ S. 48

IN DER FILMWELT

Drei in einem: Im *Irish Film Institute* gibt es nicht nur ein Programmkino, sondern auch ein preiswertes Café und eine gut sortierte Filmbuchhandlung.

➤ S. 90

BEST OF



LOW-BUDGET

FÜR DEN KLEINEN GELDBEUTEL

WEITER BLICK ÜBER DIE STADT

Kostenlos und schön ruhig obendrein ist der Blick vom *Howth Head* über die Dubliner Bucht und weite Teile der Stadt. Der kurze Aufstieg ist mit passenden Schuhen nicht beschwerlich. Er beginnt hinter dem Deer Park Hotel.

➤ S. 56

DEN ROCKLEGENDEN AUF DER SPUR

Dublins Musikszene hat außer U2 auch jede Menge anderer berühmter Rockmusiker hervorgebracht. Der *Rock 'n' Stroll Trail* führt auf deren Spuren. Die Broschüre mit Podcast gibt's kostenlos im Internet: Herunterladen, ausdrucken und los geht's.

➤ S. 130

GESCHICHTE FÜR LAU

Die staatliche Denkmalschutzorganisation *Heritage Ireland* öffnet die Türen ihrer Sehenswürdigkeiten immer am

ersten Mittwoch eines jeden Monats ohne Eintrittsgebühr. In Dublin kannst du dann kostenlos ins *Casino Marino*, *Rathfarnham Castle* und ins *Farmleigh House* in Phoenix Park.

DAS GOLD DER KELTEN GIBT'S NOCH GRATIS

Der Eintritt in die staatlichen Museen ist noch immer frei. Besuch das *National Museum - Archaeology* (Foto) und bestaun die kostbare Sammlung mit Exponaten der Wikingerzeit und einer Goldkollektion aus längst vergangenen Tagen keltischen Wohlstands.

➤ S. 34

LIVEMUSIK IM PUB

Die Kosten für Konzertbesuche können die Urlaubskasse schnell sprengen. Nicht so in Dublin: Hier gibt es noch Pubs, in denen man irische Livemusik for free genießt. Gute Adressen sind *The Brazen Head* und *McNeill's Pub*.

➤ S. 90, 91

BEST OF

MIT KINDERN



SPANNENDES FÜR GROSS & KLEIN

INS COMIC-PARADIES

Sub-City gilt als der beste Comic-Buchladen ganz Irlands. Dort ist man auf irische Versionen spezialisiert und gibt manche sogar selbst heraus – für Groß und Klein.

➤ S. 76

SAND IN SICHT

Genug vom Großstadttrubel? Der Tag wird mit Kindern früher oder später kommen. Mit dem DART geht's bequem in Dublins Vororte – z. B. an die Küste nach *Malahide*, wo sich Kinder auf dem Sandstrand austoben können.

➤ S. 56

TIERISCHER AUSFLUG

Kühe und Hühner, ein Garten samt Gewächshäusern und ein bewaldeter Park – das ist *Airfield Farm*. Spielplatz und viele Workshops helfen auch, den Nachwuchs zu unterhalten.

➤ S. 56

ES GIBT FISCH!

Im *Sea Life* warten Haifische, Piranhas, Seepferde und viele andere Meeres- und Süßwasserfische. Bei deren Anblick in den riesigen Aquarien sind nicht nur Kinder verzaubert.

➤ S. 57

SO SWEET

Willst du mal sehen, wie Schokolade hergestellt wird? Und am besten selbst ausprobieren, wie das geht? Dann besuch die Fabrik von Hersteller Butlers. Eltern dürfen auch mitmachen – in eigenen Workshops.

➤ S. 51

STADT, LAND, FLUSS

Stadttouren können für Kinder schnell langweilig werden – mit dem *Amphibienfahrzeug* von *Viking Splash* aber wird es für sie garantiert aufregend. Also: Wikingerhelm aufgesetzt, durch die Straßen und rein ins Kanalbecken.

➤ S. 99

BEST OF

TYPISCH

DAS ERLEBST DU NUR HIER

DUBLINS DICHTER & DER DURST

Wer in Dublin auf den Spuren der Dichter wandelt, braucht keine trockene Kehle zu fürchten: Beim *Literary Pub Crawl* führen Schauspieler von Pub zu Pub, rezitieren Verse, singen Balladen, inszenieren Dramen und informieren über Werk und Wirkungsstätten.

➤ S. 130

SAUBERE SACHE

An jedem 16. Juni machen sich James-Joyce-Fans auf zu *Sweny's Pharmacy*, um Zitronenseife zu kaufen – wie Leopold Bloom in „Ulysses“. Eine Apotheke ist der Laden nicht mehr, doch das Buchgeschäft verkauft Joyces Literatur und bietet regelmäßig Lesungen an. Ein Besuch lohnt sich also auch an jedem anderen Tag des Jahres.

➤ S. 32

BELIEBTES ZAHLENSPIEL

Nirgendwo ist Irland irischer als beim Bingo (Foto), das in den Gemeindehal-

len und im *National Stadium* stattfindet. Irgendwann ruft jemand „Check“, und die hochkonzentrierten Gesichter der Spieler entspannen sich für Sekunden.

➤ S. 89

DAS HERZ DES ALTEN DUBLIN

Der Stadtteil *The Liberties* trägt seinen Namen seit der Zeit, als er zollfreier Bezirk war. In den kleinen Läden und Antiquitätengeschäften in der Thomas Street und Meath Street sind Schnäppchenjäger unterwegs. Auch die Guinness-Brauerei liegt in den Liberties.

➤ S. 53

MIT DEM ZUG AM MEER ENTLANG

Die Irische See immer im Blick: Der *DART* (Dublin Area Rapid Transport) bringt dich einmal um die Dubliner Bucht. Der Vorortzug fährt von Howth und Malahide im Norden Dublins immer an der Küste entlang bis nach Greystones in der Grafschaft Wicklow.

➤ S. 56, 127

SO TICKT DUBLIN



Alle Dubliner tragen Grün und haben rote Bärte? Am St Patrick's Day schon!